

Bilanz de	Bilancio consuntivo it	Bilan fr	Bilanca sl	2018	2017
<b>Aktiva</b>	<b>Attivo</b>	<b>Actifs</b>	<b>AKTIVA</b>		
<b>A. Umlaufvermögen</b>	<b>A. Attivo circolante</b>	<b>A. Capital d'exploitation</b>	<b>A. gibljiva sredstva</b>		
I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	I. Crediti ed altre attività	I. Crédit et d'autres activités	I. terjatve in druge dobrine	335'067.47	171'601.38
II. Guthaben bei Kreditinstituten	II. Depositi bancari	II. Dépôts bancaires	II. dobroimetje pri bankah	3'680.99	17'566.74
<b>Summe Aktiva</b>	<b>Totale attivo</b>	<b>Total actifs</b>	<b>Skupaj aktiva</b>	<b>338'748.46</b>	<b>189'168.12</b>

<b>Passiva</b>	<b>Passivo</b>	<b>Passifs</b>	<b>PASIVA</b>		
<b>A. negatives Eigenkapital</b>	<b>A. Capitale proprio</b>	<b>A. Capital propre</b>	<b>A. kapital</b>		
I. Stammkapital	I. Capitale sociale	I. Capital initial	I. osnovni kapital	35'000.00	35'000.00
II. Bilanzverlust	II. Deficit di bilancio	II. Perte au bilan	II. čista izguba	-82'861.88	-44'539.29
Jahresverlust	Perdita annuale / Utile annuo	Résultat de l'exercice annuel	letna izguba / Dobiček poslovnega leta	-38'322.59	-36'199.75
Verlust Vorjahr	Perdita dell'anno precedente	Perte de l'année précédente	Loss previous years	-44'539.29	-8'339.54
				<b>-47'861.88</b>	<b>-9'539.29</b>
<b>B. Rückstellungen</b>	<b>B. Accantonamenti</b>	<b>B. Provisions</b>	<b>B. Rezervacije</b>		
1. sonstige Rückstellungen	1. Altri accantonamenti	1. Autres provisions	1. druge rezervacije	2'000.00	21'088.00
				<b>2'000.00</b>	<b>21'088.00</b>
<b>C. Verbindlichkeiten</b>	<b>C. Debiti</b>	<b>C. Dettes</b>	<b>C. Obveznosti</b>		
1. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	1. Debiti commerciali (consegne e servizi)	1. Dettes sur achats et prestations	1. obveznosti iz dobav in storitev	2'444.63	1'853.76
2. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen				377'200.00	175'000.00
3. sonstige Verbindlichkeiten	3. Altri debiti	3. Autres dettes	3. druge obveznosti	1'356.80	765.65
				<b>381'001.43</b>	<b>177'619.41</b>
<b>D. Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>D. Ratei passivi</b>	<b>D. Régularisation</b>	<b>D. Pasivne časovne razmejitve</b>		
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	Ratei passivi	Comptes passifs de régularisation	Pasivne časovne razmejitve	3'608.91	0.00
				<b>3'608.91</b>	<b>0.00</b>
<b>Summe Passiva</b>	<b>Totale passivo</b>	<b>Total passifs</b>	<b>Skupaj pasiva</b>	<b>338'748.46</b>	<b>189'168.12</b>

CIPRA International Lab GmbH

31.12.2018

EUR

Erfolgsrechnung	Conto economico	Compte économique	Izkaz poslovanja	2018	2017
de	it	fr	sl		
<b>1. Umsatzerlöse</b>	<b>Ricavi</b>	<b>Revenus</b>	<b>Prihodki</b>	<b>212'751.22</b>	<b>241'703.91</b>
Förderung Projekt Pluralps	Finanziamento del progetto PlurAlps	Financement du projet PlurAlps	Financiranje projekta Pluralps	84'298.15	76'263.42
Förderung Projekt AlplnnoCT	Finanziamento del progetto AlplnnoCT	Financement du projet Alplnno CT	Financiranje projekta AlplnnoCT	73'074.35	74'272.77
Förderung Projekt GaYa	Finanziamento del progetto GaYa	Financement du projet GaYa	Financiranje projekta GaYa	96'512.11	91'167.72
Weiterverrechnung Reisekosten	Ulteriore addebito delle spese di viaggio	Imputation supplémentaire des frais de déplacement	doplačilo za potne stroške	1'717.04	0.00
Erlösminderungen	Detrazioni sui ricavi	Déductions sur les revenus	odbitki dohodka	-42'850.43	0.00
<b>2. sonstige betriebliche Erträge</b>	<b>2. altri proventi di gestione</b>	<b>2. d'autres produits d'exploitation</b>	<b>2. drugi poslovni prihodki</b>	<b>20'088.00</b>	<b>0.00</b>
Auflösung Drohverlustrückstellung	Scioglimento del fondo per il rischio di perdita	Dissolution de la provision pour risque de perte	prekinitev sklada za tveganje izgube	20'088.00	0.00
<b>3. Aufwendungen für Material und sonstige bezogene Herstellungsleistungen</b>	<b>3. Spese per materiali ed altri servizi di fabbricazione</b>	<b>3. Frais de matériel et autres services de fabrication</b>	<b>3. Izdatki za materialne in druge s tem povezane proizvodne storitve</b>	<b>243'037.69</b>	<b>251'234.31</b>
<b>4. sonstige betriebliche Aufwendungen</b>	<b>4. altri oneri di gestione</b>	<b>4. autres charges de gestion</b>	<b>4. drugi poslovni odhodki</b>	<b>28'128.94</b>	<b>26'671.92</b>
Steuern, soweit sie nicht unter Steuern vom Einkommen fallen	Tasse, nel caso in cui esse non siano da considerarsi tasse sul reddito	Impôts qui ne rentrent pas dans la catégorie impôts sur le revenu	davki, ki ne spadajo pod davke na dohodek	221.96	399.26
Reise- und Fahrtaufwand	Spostamenti	Déplacements	potovanja in potni stroški	4'168.00	0.00
Mietaufwand	Affitto	Frais de location	stroški najema	1'800.00	1'800.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	Costi ufficio e amministrazione	Frais de bureau et administration	pisarniški in administrativni stroški	180.00	0.00
Spesen des Geldverkehrs	Spese bancarie	Frais bancaires	stroški transakcij	117.81	111.35
Repräsentationsaufwand	Spese di rappresentanza	Frais de représentation	stroški prezentacije	372.00	0.00
Rechts- und Beratungsaufwand	Le spese legali e di consulenza	Frais juridiques et de conseil	stroški svetovanja in pravnih storitev	21'269.17	4'273.31
Schadensfälle	Sinistri	Faits dommageables	zahtevki	0.00	20'088.00
<b>5. Zwischensumme aus Z1 bis 3 (Betriebsergebnis)</b>	<b>5. sottotale di Z1 a 3 (risultato dell'esercizio)</b>	<b>5. Sous-total de Z1 à 3 (résultat de l'exercice)</b>	<b>5. vmesna vsota iz Z1 do 3 (rezultat poslovanja)</b>	<b>-38'327.41</b>	<b>-36'202.32</b>
<b>6. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge</b>	<b>6. Altri interessi attivi e proventi assimilati</b>	<b>6. Autres intérêts et produits assimilés</b>	<b>6. druge obresti in podobni donosi</b>	<b>6.42</b>	<b>3.44</b>
<b>7. Zwischensumme aus Z5 bis 5 (Finanzergebnis)</b>	<b>7. Totale parziale di Z5 a 5 (risultato finanziario)</b>	<b>7. Sous-total de Z5 à 5 (résultat financier)</b>	<b>7. vmesna vsota iz Z5 do 5 (finančni rezultat)</b>	<b>-38'320.99</b>	<b>-36'198.88</b>
<b>8. Ergebnis vor Steuern</b>	<b>8. Risultato al lordo delle imposte</b>	<b>8. Bénéfice avant impôts</b>	<b>8. rezultat davkov</b>	<b>-38'320.99</b>	<b>-36'198.88</b>
<b>9. Steuern vom Einkommen</b>	<b>9. Imposte sul reddito</b>	<b>9. Impôts sur le revenu</b>	<b>9. davki od prihodka</b>	<b>1.60</b>	<b>0.87</b>
<b>10. Ergebnis nach Steuern</b>	<b>10. Utile al netto delle imposte</b>	<b>10. Bénéfice après impôts</b>	<b>10. rezultat brez davkov</b>	<b>-38'322.59</b>	<b>-36'199.75</b>
<b>11. Jahresfehlbetrag</b>	<b>11. Perdite netta</b>	<b>11. Perte nette</b>	<b>11. čista letna izguba</b>	<b>-38'322.59</b>	<b>-36'199.75</b>
<b>12. Verlustvortrag aus dem Vorjahr</b>	<b>12. Perdita riportata dall'anno precedente</b>	<b>12. Perte reportée de l'année précédente</b>	<b>12. izguba iz prejšnjega leta</b>	<b>-44'539.29</b>	<b>-8'339.54</b>
<b>13. Bilanzverlust</b>	<b>13. Deficit di bilancio</b>	<b>13. Perte au bilan</b>	<b>13. čist izguba</b>	<b>-82'861.88</b>	<b>-44'539.29</b>